

*Isticmaalidda buuxda ( USCRI) ee  
manhajka mustaqbalka, booqo bogga  
[www.refugees.org](http://www.refugees.org)*

---

**USCRI**  
**MUSTAQBALKA**  
**ISTICMAALKA BANGIGA**

---

Waad ka dalban kartaa kareididkaaga hay'adaha  
kalsoonida sheega:

[Equifax](#)  
PO Box 105873  
Atlanta, GA 30348  
800-685-1111

[Experian](#)  
PO Box 2002  
Allen, TX 75013  
Consumer Credit Questions  
888-EXPERIAN (888-397-3742)

[TransUnion](#)  
Post Office Box 2000  
Chester, PA 19022  
(800) 888-4213

***Kalsooni***



**USCRI**

1717 Massachusetts Ave, NW #200  
Washington DC, 20036  
Phone 202.797.2105  
Fax 202.347.7177

# MUSTAQBALKA ISTICMAALKA BANGIGA

## WAA MAXEY KALSOONI(CREDIT)?

**KALSOONI WAA KALSOONIDA LA SHIYO  
QOFKA BIILBIXINTIISA MUSTAQBALKA  
EE KU SAABSAN AMAAH AMA  
IIBSASHO.**

**Waxaad dhisan kartaa kalsooni(credit)  
fiican adigoo isticmaalayo mas'uuliyada  
kareedid kaarka.**

Dhibcaha kalsoonida(FICO) waa nambor ay  
isticasha maalaan hay'adaha kalsooni ilaaliye ay u  
soo bandhigaan sida taariikhdaada kalsooni.

Waa muhiim in la lahaado kalsooni dhibco fican  
sigaad u iibsato guri ama baabuur mustaqbalka.

Markaad codsatid amaah ama Kaarka kalsoonida  
Kareedid kaar, amaahiyeyasha wey codsadaan  
koobiga ku lifaaqan taariikhda kalsoonidaada iyo  
dhibcahaaga.

Taariikhdaada sidaad iskaga bixisid biilkaaga  
dhibcaha kalsoonidaada (credit score) waxaa  
diiwaan geliya hay'adda kalsoonida sheegta ee  
**credit reporting agency.**

**Bixi amaahdaada IOM waqtigii loogu  
talagaley taas waxey kuu dhiseysaa kalsooni  
dhibco wanaagsan.**

# MAXAA LA IIGA BAAHAN YAHEY SI AAN U HELO KAARKA KALSOONIDA EE KAREEDID KAAR?

- Cadeymo shakhsi ah sida dhalshadaada,  
cinwaan guri, iyo nambor taleefoon
- Dakhligaaga
- Diiwaan wanaagsan oo ah inaad ku bixisid  
biilkaaga waqtiga loogu talagaley.

**Kaarka kalsoonida kareedid kaarka wuu  
noqon karaa mid qaali ah!**

**Inaad fahamtid dulsaarka la siinayo  
kaarka kalsoonida kareedid kaarka .**

**Kaarka kalsoonida kareedid kaarka  
qaarkood waxaa la bixiyaa lacag  
sanadkii.**

## ARIMO MUHIIM AH IN LA OGAADO

Ha dalbanin arji walba oo kareedid kaar ah (credit card)  
aad hesho.Taas waxey kuu keeni kartaa in dhibcaha  
kalsoonidaada(credit) ay hoos u dhacdo

Dheelitirka kareedid kaarkaaga hoos u dhig. Dheelitir  
sare waxey kuu keeni kartaa in buundada  
kalsoonidaada(credit) ay hoos u dhacdo.

Waa inaad isku daydaa in lacagta laguugu leeyahay  
iska wada bixisaa.

# ERAYO MUHIIM AH IN LA OGAADO

**Dulsaarka sanadkii (APR)-** Waxaa lagu cabiraa  
qiimaha kalsoonida uuna dulsaarku yahay sanadkii .

**Caadi ahaan dulsaarka hoose baa kuu wanaagsan.**  
Iska hubi qoraalka farta yar yar ee hoos ku qoran hadii  
waqtiga la xadidey. Dulsaarka APR wuu noqon karaa  
mid kordhaya kadib markuu dhamaado waqtiga.

**Dheelitir-** Lacagta aad isticmaashay inta ay la'eg tahay.

**Lacag bixinta bisha-** Waqtiga u dhexeeya maalinta aad  
bixisey iyo maalinta ugu danbeysa lacag bixintaada.

**Kalsooni Sheega-** Taariikhda kalsoonidaada ee ku  
qoran diiwaanka. Qoraalkan waxaa isticmaali doona  
Amaahiyeyashaada si ay u ogaadaan hadii ay ku siin  
karaan Kalsooni deyn

**Hay'ada kalsoonida sheega-** Thay'ada isku dubaridda  
taariikhdaada sidaad u bixiid biilkaaga iyo inta deyn  
lagugu leeyahay.

**Dhibcaha kalsoonida (FICO)-** nambor bey u  
isticmaalaan ayagoo fiririyaya hay'adaha kalsoonida  
sheega si ay u dhibbaaan taariikhdaada.

**Deyn-** Intra lacag ah ay kugu leeyihiin amaahiyeyasha.

**Ganaaxa lacag la daahida-** lacagta ganaaxa oo la  
qiimeeynayo intaad bixisid.

**Inta ugu yar ee la bixiyo-** waxey sheegeysaa inta ugu  
yar oo loo baahan yahay inaad bixiso si aad  
kalsoonidaada u wanaagsanaato. Waxaadna ka heli  
doontaa biilka kareedid kaarka ugu danbeysa ee lagu  
soo dirto.

**Warqad cadeyn ah-** Warqad ku tuseysa inta lagu  
shubey iyo inta laga bixiyey bishiiba.

*Isticmaalidda buuxda (USCRI) ee  
manhajka mustaqbalka, booqo bogga  
[www.refugees.org](http://www.refugees.org)*

**USCRI  
MUSTAQBALK  
ISTICMAALKA BANGIGA**

## **DOORASHADA ADEEGYADA UGU WANAAGSAN**

Weydii su'aalahan markaad go'aansaneysid u  
isticmaalidda elegtrooniga bangiga.

1. Miyaan bixin doonaa lacag dheeraad ah si  
aan u isticmaalo makinadda lacagta la gala  
boxo ee ATM-ka?
2. Miyaa la igu soo dalacayaa lacag dheeraad  
ah isticmaalidda makinadda lacagta la gala  
baxo ee ATM—ka oo aanan laga laheyn  
bangigeeyga?
3. Bangigeeyga isticmaalidda elegtrooniga ee  
interneetka ma lacag baa?

## **GOOR DHOW BUU IMANAYAA**

Dhawaan, waxaad awoodi doontaa inaad  
amaahda IOM-da ku bixiso shabakadda  
internetka. Waxaa kuu baaqan doonta lacag,  
haddii aad iibsato jecga la yiraahdo (money  
order). Booqo boggan [www.refugees.org](http://www.refugees.org).

*U isticmaalida Elegtrooniga  
Bangiga*



**USCRI**

1717 Massachusetts Ave, NW #200  
Washington DC, 20036  
Phone 202.797.2105  
Fax 202.347.7177

# MUSTAQBALK ISTICMAALIDA BANGIGA

## Waa maxey isticmaalka elektarooniga?

Isticmaalka bangiga elektarooniga waa lacagta elektaroonig ahaan loo wareejiyo.

Isticmaalka bangiga elektarooniga waxaa kale oo loo yaqaanaa “elektarooniga ku dhaqaajinta miisaaniyadda” (EFT).

Farsamada combiyuutarada iyo elektarooniga ayaa lagu bedelay jeegyada iyo waraaqadaha. “EFT”s ayaa la bilaabay kaarar, ama nambaro kuu ogolaanayo, iyo kuwaad u ogolaato, isticmaalka koontadaada.

Bangiga electrooniga wuu noqon karaa mid lagu wareero, sababtoo ah maad arkeysid lacagta.

## MIIYUU ISTICMAALKEYGA XAFIDAN YAHAY?

Haa. Falka Sanduuqa Elektarooniga ee Xawilaadda(1978) waa sharci ka difaacaya macaamiisha oo isticmaalaya nooc walba oo ka isticmaalka elektrooniga bangiga khasaaroyin qaarkood .

## MIIYUU AQOONSIGEYGA XAFIDAN YAHEY?

Haa. Waxaad u baahan tahay nambor cadeyn ah oo kuu khaas ah sida PIN.

## SABABTA WAA MAXEY OO AAN U ISTICMAALAYAA BANGIGA ELEGTROONIGIISA?

Waa suurogal inaad isticmaaleysid bangiga elektarooniga.

- lacag baa kuugu baaqaneyso sarifka jeegagaaga.
- Si deg deg ah baad ku helayaa lacagtaada.
- Si deg deg ah baad ku heli kartaa inta lacag ah ee kuugu jirta koontadaada.

- Lacag badanna uma aad baahnid inaad jeebka ku sidatid.

**Qarso Pin nambarkaaga! Hala qaybsanin PIN nambarkaaga qof aadan u ogoleyn inuu arko koontadaada.**

## NOOC KA MID AH BANGIGA ELEGTROONIGIISA.

**Makiinadda Otomaaliga u xisaabisa (ATM) :** waa makiino oo kuu ogolaaneyso inaad bangiga isticmaasho. Waad lacag kala bixi kartaa makiinadda ama aad ku ridi kartaa .

**Keydin Toos ah (Direct Deposit):** Jeegaaga shaqada si toos ah baad ugu shubi kartaa koontadaada furan(checking) iyo Dhigaalka(savings). Intaad gacanta ku soo qaadan laheyd jeegaaga shaqada, Waxaa lagu soo dirayaa jeega dabadiisa oo keliya.

**Kaarka keydka (Debit Card):** karaka bangiga ayaa bedelay jeega la qoro ama caddaan. Kaaraka bangiga wax baad ku iibsan kartaa. Karaka wuxuu ku xiran yahay koobtadaada furan checking-ka. Kaarka keydka wuxuu moqon karaa kaarkaaga ATM ka.

**U isticmaalidda internetka Bangiga:** Waad ku bixin kartaa biiil-kaaga shabakadda internetka koontadaada waad kala socon kartaa 24 kii saac.

## **Kaarar qiimo xadidan ku jiraan (pre-paid cards):**

Kaaraka lacagta xadidan lagu shubo wuxuu leeyahay qiimo gaar ah. Maad ka isticmaali kartid in ka badan qiimahiisa. Manaafacaadyada dowlada qaarkood waxaa lagu bixiyaa kaarka lacagta xadidan ku jirta (Wareejinta Manaafacaadyada Elektarooniga EBT). Barnaamijyada (food stamp) ka waxaa lagu diraa. (EBT).

**Iska jir! Ha kala bixin lacag ka badan inta baniga kuugu jirta! Waxaa laguugu soo dalici doonaa lacag ganaax ah. Lacagta ganaaxa ah waxey noqon kartaa lacag badan. Kala wareejin lacag waqti bey qaadan kartaa. Koontadaada bangiga wey ku tusi kartaa lacag ka badan lacagta runtii kuugu hartey.**

## ARIMO MUHIIM AH IN LA OGAADO

- Qarso PIN nambarkaaga.
- Markaad sameysaneysid PIN nambarkaaga, Ka kaaftoon nambarada sida waqtiga aad dhalatey.
- Weligaa ha ku qorin PIN nambarkaaga karaka bangiga ama ATM kaaga.
- Si toos ugu shubida jeega shaqada koontada, waa lacag la'aan.
- Waraaqahaaga isticmaalka bangiga ururso, Dhamaadka bisha marka lagu soo diro sidaad u isticmaashay, Isu fiiri labada warqadood.
- Haddii uu kaa lumo karaka bangiga, Si deg deg ah ula soo xiriir bangigaaga. Lacagtaada wey kuu soo celinayaan.

*Isticmaalidda buuxda (USCRI) ee  
manhajka mustaqbalka, booqo  
bogga [www.refugees.org](http://www.refugees.org)*

## **ARIMO MUHIIM AH IN LA OGAADO**

Ha dalbanin arji walba oo kareedid kaar ah (credit card) aad hesho. Taas waxey kuu keeni kartaa in dhibcaha kalsoonidaada (credit) ey hoos u dhacdo.

Dheelitirka kareedid kaarkaaga hoos u dhig. Dheelitir sare waxey kuu keeni kartaa in dhibcaha kalsoonidaada (credit) ey hoos u dhacdo

Waxaad ka dalban kartaa kalsooni siintaada amaah hay'adaha haysa kalsooni sheega ee (credit reporting agencies):

### Equifax

PO Box 105873  
Atlanta, GA 30348  
(800)-685-1111

### Experian

PO Box 2002  
Allen, TX 75013  
Consumer Credit Questions  
888-EXPERIAN (888-397-3742)

### TransUnion

Post Office Box 2000  
Chester, PA 19022  
(800) 888-4213

Imanaya Goor dhow.....

Badbaadi lacag hadii aad bixiso deenta safarka  
elegtroonig ahaan:  
Booqo USCRI @ [www.refugees.org](http://www.refugees.org).

---

**USCRI**

**MUSTAQBALKA  
ISTICMAALKA  
BANGIGA**

---

***Amaahda IOM iyo Kalsooni  
siintaada Amaah. (Your Credit)***



**USCRI**

1717 Massachusetts Ave. NW #200  
Washington DC, 20036  
Phone 202.797.2105  
Fax 202.347.7177

# MUSTAQBALKA ISTICMAALKA BANGIGA

## WAA MAXEY KALSOONI (CREDIT)?

**KALSOONI WAA KALSOONIDA LA  
SIYO QOFKA BIILBIXINTIISA  
MUSTAQBALKAA EE KU SAABSAN  
AMAAH AMA IIBSASHO.**

**AAD BEY U MUHIIM TAHEY  
INAAD LEEDAHEY KALSOONI  
(CREDIT) DHIBCO SARE WAAD  
IIBSAN KARTAA GURI AMA  
BAABUUR MUSTAQBALKAA.**

Waqti ku bixi amaahdaada IOM si aad uga dhisato kalsooni fiican

Dhibcaha kalsoonida **(FICO)** waa nambor bey u ey isticmaalaan hay'adaha kalsoonida ilaaliya ey u soo bandhigaan sida taariikhdaada kalsooni tahey.

Markaad codsato amaah ama kareddid kaar Amaahiyeaasha wey ka codsanayaan koobi oo taariikhdaada kalsooni. Oo ah sidaad wax u iibsatiid iyo sidaad iskaga bixisiid iyo dhibcahaaga kalsooni.

Taariikhdaada iyo sidaad u bixisiid bilkaaga waxaa diiwaangeliya hay'adda kalsoonida **(credit reporting agency)**. Hay'addani waa tan isku ururiyo iibsashada iyo bixinta bilka.

Hadii aad waqti bixin weysiid amaahda IOM dhibcaha kalsoonidaada aad bey u saameyn doonta.

## AMAAHDA SAFARKEYGA (IOM) WAA MAXEY?

Dowladda Mareykanka ayaa dhiibto amaah aanan dulsaar laheyn eyna siisaa qaxootiga iyo ajnabiga ey keento.

Waxaana maamula amaahda Ururka Caalamiga ee ajnabiga iyo qaxootiga.

Amaahda IOM iskabixin wanaagsan wey kaa caawimeysa kalsoonida (credit)! helitaan kalsooni (credit)! Bixin la'aan amaahda IOM waxey u keenaysaa dhibco hoose kalsoonida. Oo adkeyneyso helitaanka kalsooni (credit).

## **Mas'uuliyada iga saaran amaahdan waa maxey?**

Intaadan imaanin Mareykanka., waxaad saxiixdey warqad heshiis ah inaad bixisiid amaahdan. Masuul baad ka tahey bixinta Amaahda bil walba.

Warqada ugu horeysa bixinta amaahda waxaad heli doontaa bil markaad joogtid seddex bilood mareykanka.

Lacag bixinta bil walba waxaa lagaa rabaa ugu dambeyn 10 ka bisha.

**Waa muhiim inaad la socodsiisid  
USCRI markaad guureysid!**

**Kala xiriir USCRI at 202.797.2105**

Amaah IOM bixintaada waxaa la socon doona hay'ada kalsoonidasheega *Credit Reporting Agency*.

## ERAYO MUHIIM AH IN LA OGAADO

**Dheelitir-** Lacagta aad isticmaashey inta ey la'eg tahey.

**Lacag bixinta bisha-** Waqtiga u dhexeeya maallinta aad bixisey iyo maallinta ugu danbeysa lacag bixintaada.

**Kalsooni Sheega-** Taariikhda kalsoonidaada ee ku qoran diiwaanka. Qoraalkaan waxaa isticmaali doona Amaahiyeaashaada si ey u ogaadaan hadii ey ku siin karaan Kalsooni amaah.

**Hay'ada kalsoonida-** Hay'ada isku dubaridda taariikhdaada sidaad u bixiidiid bilkaaga iyo inta Amaah lagugu leeyahey.

**Dhibcaha kalsoonida (FICO)-** nambor bey u isticmaalaan ayagoo fiirinaya hay'adaha kalsoonida sheega si ey ugu dhiibaan taariikhdaada.

**Deyn-** Inta lacag ah ey kugu leeyihiin amaahiyeaasha.

**Ganaaxa lacag la daahida-** lacagta ganaaxa oo la qiimeeynayo intraad bixisiid bishii ganaax.

**Inta ugu yar ee la bixiyo-** waxey sheegeysaa inta ugu yar oo loo baahan yahey inaad bixiso si aad kalsoonidaada u wanaagsanaato. Waxaadna ka heli doontaa bilka kareddid kaarka ugu danbeysa ee laguu soo diro.

**Warqad cadeyn ah-** Warqad ku tuseysa inta lagu shubey iyo inta laga bixiyeey bishiiba.

*Isticmaalidda buuxda (USCRI) ee  
manhajka mustaqbalka, booqo bogga  
www.refugees.org*

## **ARIMO MUHIIM AH IN LA OGAADO**

Waydii su'aalahan markaad go'aansaneysid bangi:

1. Bangiga ceymis miyuu ku jiraa?
2. Miyey ku gudoominayaan koontooyinka biilka(checings)/dhigaal (savings) oo lacag la'aan ah?
3. waaxyada bangiga miyey ku yaahaan guriga ama shaqada agtooda?
4. Miyey ku yaalaan makiinada ATMMyada guriga ama shaqada agtooda?
5. Miyaa la tige baahan yahay in lacag yar aan ku shubo si aan u furto koonto?
6. Imisa jeeg ayaan qori karaa bishii?
7. Miyaan ku khasbanahay inaan ku dhaafo xoogaa lacag ah koontadeyda?
8. Miyaa lacag la iga rabaa isticmaalka makiinada ATM ka?
9. Koontada miyey bixineysaa dulsaar?
10. waa maxey dulsaarka ugu badan ey bixiyaan?
11. Koontada miyuu la yimaadaa kaarka makiinadda ATM ka?
12. Miyey ku hadlaan luqad aanan ka abeyn Ingiriis?
13. Lacag miyaan reekeyya uga xawili karaa bangigan? Hadii ey taas sax tahay imissa ayey noqon doontaa?
14. Waa maxey howlaha ey kuu qabanayaan iyo ganaaxa waa imissa?

Waydii su'aal walba oo aad dooneysid.  
Hadii eynan ka jawaabin su'aalahaaga,  
Dooro bangi kale!

**USCRI**

**MUSTAQBALKA  
ISTICMAALKA BANGIGA**

*Isticmaalka Bangiga*



**USCRI**

1717 Massachusetts Ave, NW #200  
Washington DC, 20036  
Phone 202.797.2105  
Fax 202.347.7177

# MUSTAQBALKA ISTICMAALKA BANGIGA

## BANGI WAA MAXEY?

BANGI WAA MACHAD MAALIYAD OO  
KUU OGOLAANAYO MEEL XAFIDAN  
OO AAD LACAGTA KU KEYDSATID.  
DOWLADDA MAREYKANKA AYAA  
ILAALINAYSA LACAGTA AAD  
DHIGATID BANGIGA

## SABABTA WAA MAXEY OO AAN U ISTICMAALAYO BANGIGA?

1. Waa sahal . biil bixinta, lacagtaada la soco iyo ka sarifasho jeegag.
2. Wey xafidan tahay. Waa laga xafidey gubasho, xatooyo, iyo lumid.
3. Waa laguu xafidayaa lacagtaada. Isticmaalka bangiga wuu kaaga fican yahay inaad isticmaasho dukaamada lagu sariffo.
4. Wey kuu fican tahay inaad sameysato mustaqbal fican. Waad u baahan tahay bangi aad ka amaahato. Waxaad heleysaa dulsaar lacagta aad dhigato bangiga.

## MAXAA LA IIGA BAAHAN YAHEY SI AAN U FURTO KOONTO?

- Teesaro sida Batante ama kaarka Sooshaal sikuuritiga. Hay'ada ku keentey ayaa laga yaabaa iney kaaga sameeyeen bangiga waraaqo kale oo cadeyn ah.

- Cadeymo shakhsi ah sida dhalashadaada, cinwaan guri, iyo nambar taleefoon
- Dakhligaaga
- Lacag yar aad dhigato

*Iska hubi oo faham shuruucda  
koonntadaada bakgiga! Bangiga wuu  
kugu dalacayaa lacag shaqada uu kuu  
qabto iyo ganaax khaladaadka aad  
sameyso.*

## Noocyada koonntada

**Koonntada biilka:** Koonntadan waa koonntada lagu bixiyo biilalka. Markaad jeeg qorto waxaad bangigaaga u ogolaaneysaa in lacag laga bixiyo koonntadaada waxaa lagu siin doonaa kaarka makiinadda. ATM si aad lacag uga baxsatid. Waa iney lacag kuugu jirtaa si aad jeeg u qorto ama ula baxdid.

**Koonntada keydka:** Koonntada keydka waxaa ka heleysaa dulsaar. Haddii aad lacag ku keydsatid, waxaad maalgelin kareysaa mustaqbalkaaga iyo lacag aad u baxsato beritto. koontooyinka keydka waxey helayaan dulsaar..

## **ERAYO MUHIIM AH IN LA OGAADO**

**Koonntada Bangiga-** Lacag lagu keydiyey oo hey'adaha maaliyada ey maalgeliyaan ama keydiyaan.

**Dheclitir-** Inta lacag ee kuugu jirta koonntadaada.

**Dulsaarka bangiga-** Lacagta uu ka baxsado koonntadaada uu kuugu shaqeyo iyo ganaaxyada.

**Jeeg-** Warqad qoran oo u sheegeysa bangiga inuu ka bixiyo koonntada qoraha

**Kalsooni-** Kordhinta dheclitirka koonntada.

**Deyn-** hoos u dhiga dheclitirka koonntada.

**Dhigid-** Lacagta aad ku shubtid koonntadaada

**Dul saar-** Bangiga wuxuu ku simayaa lacag ku dhaafida aad ku dhaaftey lacagta . caadi ahaan waxaad dulsaar heleysaa markey koonntada ey tahay dhigid (savings).

**Ganaax-** Lacag ku filan ku jirin [NSF], jeega soo noqdo lacagta jeega iyo ka baxsasho lacag ka badan inta kugu jirta ganaaxana wuxuu noqon karaa ilaa 35 doolar. ISKA JIR!

**Xisaabiye-** Xisaabiyeyaasha waa kuwa lala kulmo oona fadhiya maqalka ama miiska hore

**Kala bixid-** Lacagta aad ka baxsaneysid koonntadaada.